

esant Viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje nustatytiems pagrindams.

circumstances fixed in Article 90 of Lithuanian Law on Public Procurement.

## 9. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

9.1. Visi ginčai ar nesutarimai, kylantys iš šios Sutarties, sprendžiami Šalių tarpusavio derybų keliu, bendradarbiavimo ir supratimo pagrindu, o joms nepavykus – Lietuvos Respublikos teismuose pagal Lietuvos Respublikos teisę.

9.2. Šalys neturi teisės perleisti iš šios Sutarties kylančių teisių ir/ar pareigų tretiesiems asmenims.

9.3. Ši Sutartis sudaroma dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis, po vieną kiekvienai Sutarties Šaliai. Esant neatitikimų tarp kalbų, prioritetą teikiama lietuvių kalbai.

## 9. OTHER CONDITIONS OF THE AGREEMENT

9.1. All disputes arising from this Agreement shall be settled by the way of mutual negotiations on the basis of cooperation and comprehension, and in case these are unsuccessful – in the courts of the Republic of Lithuania according to the law of the Republic of Lithuania.

9.2. The Parties have no right to assign its rights and/or duties arising from this Agreement to third parties.

9.3. This Agreement is drawn in two original copies in English and Lithuanian, which are of equal legal power, one for each Party of the Agreement. In the event of inadequacy of languages, the priority shall be given to the Lithuanian language.

## 10. ŠALIŲ PARAŠAI

AKADEMIJA / THE ACADEMY

VšĮ „Lietuvos muzikos ir teatro akademija“  
/“Lithuanian Academy of Music and Theatre“  
Kodas/ Code 111950624  
PVM mokėtojo kodas LT1195062  
Adresas/ Address: Gedimino pr. 10  
Vilnius, LT-01110 Lithuania  
Sąsk. Nr./ Account No:  
LT147300010002455553  
Tel.: +370 5 261 2691  
E-mail: rektoratas@lmta.lt  
Rektorius/ Rector  
Prof. Zbignevas Ibelgaupas

  
(Parašas/Signature)

LMTA  
Viešųjų pirkimų skyriaus  
viešųjų pirkimų specialistas  
Aurimas Stabinskas

## 10. SIGNATURES OF THE PARTIES

PASLAUGŲ TEIKĖJAS / THE SERVICE PROVIDER

V. Braziulienė  
LMTA  
Vyr. buhalterė  
Jurgita Šerkovienė  
5